

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** OSA news

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# E-Voting is the way to uphold the voting right of the “Fifth Switzerland”

Many Swiss citizens living abroad are only able to participate in federal elections and votes with the help of e-voting. For this reason, the Organisation of the Swiss Abroad, in its petition submitted on 30 November 2018, demands that everyone in the “Fifth Switzerland” should be able to vote electronically by 2021.

The petition was well received around the globe: OSA was able to submit 11,492 signatures collected online from 150 countries to the Federal Chancellery on 30 November. This figure corresponds to almost seven percent of the 172,000 Swiss Abroad included in an electoral register (as of March 2018) and underlines the importance of the issue for the “Fifth Switzerland”. The core demand of the broadly supported petition addressed to Parliament and the

Federal Council is that in future – namely by 2021 – all Swiss voters living abroad should be able to vote electronically. For many people, e-voting is often the only voting method that allows them to take part in votes and elections within the voting period. This is because documents sent by post often arrive too late.

Through the petition, OSA is also opposing the growing criticism of e-voting. The Canton of Geneva has only just decided to abandon its

**The OSA Executive Board and directors in front of the Federal Palace in Berne on the day the petition was submitted, holding a huge USB stick representing the importance of e-voting.**

Photo: Adrian Moser

e-voting system by February 2020 at the latest (see page 31). From OSA’s point of view, this is regrettable because the security of the system was never in question. The decision taken in Geneva was solely based on financial considerations. It is therefore also regrettable that it was not possible to find a solution with the Federal Chancellery and other cantons. OSA believes that it is important that the federal government and the cantons also commit themselves to technological development in order to guarantee the security of the system – especially its individual and universal verifiability. (ASO)



## Organisation of the Swiss Abroad (OSA)

Alpenstrasse 26  
CH-3006 Berne  
Tel. +41 31 356 61 00  
Fax +41 31 356 61 01  
info@aso.ch  
www.aso.ch  
www.revue.ch  
www.swisscommunity.org

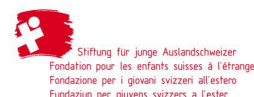


## Our partners:

educationsuisse  
Tel. +41 31 356 61 04  
Fax +41 31 356 61 01  
info@educationsuisse.ch  
www.educationsuisse.ch



Foundation for Young Swiss Abroad  
Tel. +41 31 356 61 16  
Fax +41 31 356 61 01  
info@sjas.ch  
www.sjas.ch





# Leslie's dream job in Switzerland

educationsuisse gives advice on all matters related to education in Switzerland. It is also involved in the placement of language assistants, as shown in the case of Leslie Schmid.

In Swiss upper secondary schools and vocational education and training schools, native speakers enrich language lessons and exemplify cultural aspects of their country of origin. These language assistants, usually young students from abroad, are placed by the national agency Movetia in collaboration with educationsuisse. Leslie Schmid, a Swiss Abroad from Canada, is one of them. She has been working since September 2018 as a language assistant at the Kantonsschule Zug upper secondary school and describes her experiences in an interview:

## Leslie Schmid, what made you apply for the programme?

As a small child I already knew that I wanted to be a teacher someday. In Ottawa I studied German language and literature and got a teaching diploma for foreign languages. Since a large part of my relatives live in Switzerland, I decided to apply here for the position of English language assistant. Movetia helped me find my dream job – I love the work!

## Were you able to settle in quickly at school and in Switzerland?

Yes, I settled in quickly at school and also get along well in

everyday life in Switzerland. The teachers and students have accepted me very well. I feel at home here. It certainly helped that my parents and brothers in Canada always spoke Swiss German.

## Are there any specific differences between Canada and Switzerland?

There are differences, such as in the school system. What I particularly noticed is that the Swiss engage in less small talk than we do in Canada. It also seems more difficult for me to find friends outside of my working environment. Life here is more expensive; the medical insurance costs were a huge shock for me. In Canada health care is free! What also astonishes me every day is how many people here smoke.

## Is it difficult living so far away from your family in Canada?

Sometimes yes and sometimes no. I used to miss all my Swiss relatives. Now I miss my parents and brothers, who stayed behind in Canada. I grew up on a dairy farm, so whenever I pass by a farm here, I'm really homesick. Thanks to the new technologies though, I can give my family a short call at any time.

Applications for language assistants for the school year 2019/20 are being accepted until the end of March 2019.

For detailed information about the Language Assistance programme, kindly contact [edith.funicello@movetia.ch](mailto:edith.funicello@movetia.ch) or [info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch), educationsuisse, Alpenstrasse 26, 3006 Bern, Schweiz, Telefon +41 (0)31 356 61 04, [info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch), [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch).

**Leslie Schmid uses her language skills to support teachers at the Kantonsschule Zug.**



**IMPRINT:**  
"Swiss Review", the magazine for the Swiss Abroad, is in its 45<sup>th</sup> year of publication and is published in German, French, English and Spanish in 14 regional editions. It has a total circulation of 418,000, including 223,000 electronic copies. Regional news appears four times a year. The ordering parties

are fully responsible for the content of advertisements and promotional inserts. This content does not necessarily represent the opinion of either the editorial office or the publisher.  
EDITORS: Marc Lettau (MUL),  
Editor-in-Chief: Stéphane Herzog (SH);  
Jürg Müller (JM); Susanne Wenger (SWE); Simone Flubacher (SF),

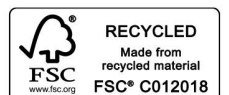
responsible for "news.admin.ch",  
Relations with the Swiss Abroad, FDFA,  
3003 Bern, Switzerland  
EDITORIAL ASSISTANT: Sandra Krebs  
TRANSLATION: Schnellübersetzer GmbH  
LAYOUT: Joseph Haas, Zürich  
PRINT: Vogt-Schild Druck AG,  
4562 Derendingen  
POSTAL ADDRESS: Publisher, editorial

office, advertising: Organisation of the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26,  
3006 Bern, Tel.: +41313566110,  
Fax: +41313566101, Postal account  
(Swiss National Giro): 30-6768-9.  
Email: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)

**COPY DEADLINE** for this edition:  
29 November 2018

All Swiss Abroad who are registered with a Swiss representation receive the magazine free of charge.  
Anyone else can subscribe to the magazine for an annual fee (Switzerland: CHF 30 / abroad: CHF 50).  
Subscribers are sent the magazine direct from Berne.  
[www.revue.ch](http://www.revue.ch)

**CHANGE OF ADDRESS:** Please advise your local embassy or consulate. Do not write to the editorial office in Berne.



# OSA Youth Service

## Sport and Adventure Camps

With other young Swiss Abroad from around the world participants in this camp experience a summer full of breath-taking excursions, hikes and sporting activities, while making many new friends from around the globe. Over a two-week period, youngsters enjoy a fun-filled atmosphere in their Swiss homeland. A comfortable camp house serves as the base camp, and together we explore the region and Swiss culture. This camp is geared towards young people who would like to engage in sporting activities.

**Camp locations and dates:** Schwende (AI) 13 to 26 July 2019  
Sainte-Croix (VD) 27 July to 9 August 2019

## Swiss Challenge

Over two weeks, participants become acquainted with Switzerland's diversity, explore the biggest Swiss cities together and experience what it means when four languages meet in one country. The Swiss Challenge is a mix of sightseeing, travelling, mountain hiking, sport and culture.

**Camp location and dates:** throughout Switzerland 13 to 26 July 2019

## Outdoor Camp

The romance of a campfire, sleeping under the stars and a journey through the Swiss mountain landscape. In the Outdoor Camp, young Swiss Abroad experience an adventure in the magnificent Swiss mountains and learn to live in harmony with nature.

**Camp dates:** 27 July to 9 August 2019

## Politics Camp

In this sporty camp, the group explores the alpine and political landscape of Switzerland and discusses together the history and major issues of Swiss politics. There are workshops, meetings with politicians, hikes, sightseeing, and overnight stays in hostels and on farms. The final weekend sees the group head motivated and inspired to the Congress of the Swiss Abroad in Montreux.

**Camp dates:** 3 to 18 August 2019

## Subsidy

The Youth Service has funds available to support participants with limited financial means: [www.swisscommunity.org/de/jugend/beitragsreduktion](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/beitragsreduktion)

## Contact

Organisation of the Swiss Abroad OSA, Youth Service, Alpenstrasse 26, 3006 Bern, Switzerland, Telephone +41 (0)356 61 24, Fax +41 (0)356 61 01, Email: [youth@aso.ch](mailto:youth@aso.ch)  
Details about the offers and the registration form can be found on our website: [www.swisscommunity.org/de/jugend/jugendangebot](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/jugendangebot)

## THE SWISS ABROAD ON INSTAGRAM



## “It’s hard to listen to a Swiss complain”

*Professional mountain biker Ariane Lüthi has lived in South Africa for eight years. As a woman, the 35-year-old says she has had to fight harder there than in Switzerland. She thinks that Swiss who have never travelled don’t appreciate how much Switzerland has achieved when it comes to societal issues.*

**My job:** I became a professional mountain biker through my ex-husband. I’ve been lucky to celebrate some good successes during my career. I will probably never be rich in terms of money, but I love my job. It has enriched my life with beautiful, intense memories which have made me a happier person at the end of the day.

**My South Africa:** Being a mountain biker, the dry and warm weather is a great advantage to clock up the miles without catching a cold. But the biggest difference to Switzerland is probably South Africa’s cultural diversity, which is much greater than at home. There is a reason why South Africa is known as the rainbow nation.

**My Switzerland:** The Swiss are extremely well off. As poverty is pretty rare in Switzerland, people don’t really value what they have. Once you have seen how people can be happy with very little, it’s hard to listen to a Swiss complain. Looking at how wealthy Switzerland is, I think we should do more to alleviate the great suffering in the world.

**My heart:** When I left Switzerland and got married soon afterwards, I thought I’d probably stay in South Africa. Now that I’m divorced, I’m contemplating Swiss residency again. I miss my Swiss friends, my family, chatting away in Swiss German and the beautiful Alps, which I miss in the South.

The original interview was published on [swissinfo.ch](http://swissinfo.ch), the online service of the Swiss Broadcasting Company, which is available in ten languages. Do you live abroad too? Then tag your Instagram photos [#WeAreSwissAbroad](https://www.instagram.com/WeAreSwissAbroad).